

## La multiculturalidad a escena (lecturas dramatizadas)

### Objetivos específicos

- Fomentar entre los alumnos el conocimiento de obras literarias relacionadas con el tema de la multiculturalidad, a partir de su dramatización o puesta en escena.
- Descubrir el teatro como forma literaria cuya riqueza se apoya en esquemas de comunicación y lenguajes particulares.
- Facilitar el trabajo en grupo a través de propuestas cuyo desarrollo requiere la realización coordinada de diferentes tareas, que se asignan a distintos alumnos.

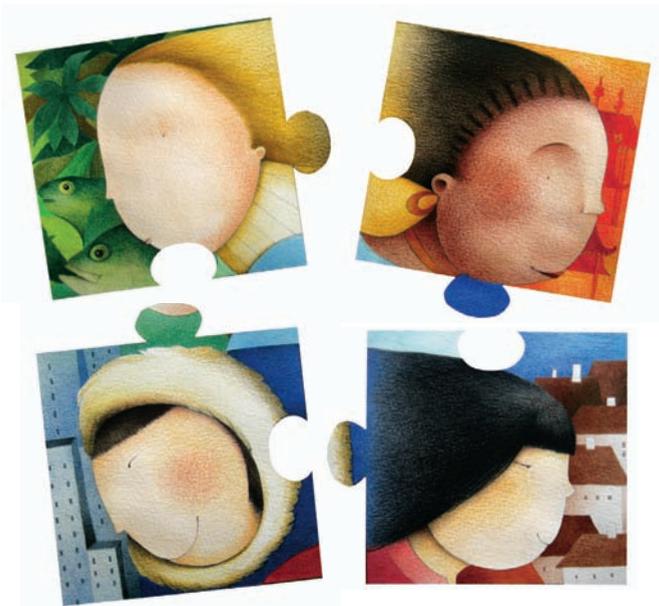
### Destinatarios

Alumnos de Educación Primaria y 1º y 2º de ESO (de 6 a 14 años).

### Descripción

El contenido central de la propuesta es la preparación y representación de una función de **teatro leído** interpretada por alumnos del centro, que aborde el tema de la multiculturalidad.

El teatro es un excelente vehículo para sensibilizar al alumnado sobre determinados problemas. Por otro lado, la dramatización de textos es una vía eficaz para desarrollar la sensibilidad y la creatividad literarias de los niños y jóvenes, aspecto especialmente reforzado en esta modalidad, que supone la lectura en voz alta de la obra mientras se representa.



## Espacio

La representación de las leyendas o cuentos populares prevista para los más pequeños puede realizarse en el aula.

La escenificación de las obras propuestas en el caso de los mayores requiere contar con un espacio adecuado, en el que se pueda habilitar un escenario. Dependiendo del marco en el que se decida inscribir la actividad, puede utilizarse el gimnasio, el salón de actos del centro, o algún teatro de la localidad que ceda sus instalaciones.

## Desarrollo

La realización de esta propuesta tiene un enfoque diferente para los dos grupos de edades considerados. En el caso de los mayores, en el que tanto las tareas de lectoescritura como los aspectos asociados a la dramatización tienen mayor alcance y contenidos más complejos, un desarrollo óptimo implicaría la colaboración de varios profesores (que asumirían de forma coordinada la ejecución de las tareas que se especifican más adelante) y la participación de alumnos de varias clases.

### 1<sup>er</sup> y 2<sup>o</sup> ciclo de E. Primaria

■ La idea con este grupo de edad es leer en voz alta leyendas o historias que hayan sucedido en algún lugar del mundo, relacionadas con el tema de la inmigración, la tolerancia y el respeto a otras culturas. Se pueden utilizar, entre otros, los siguientes libros:

#### ***Mi amigo Juan***

Crowther, Kitty

Barcelona: Corimbo, 2006

#### ***Otra Cosa***

Cave, Kathryn

Barcelona: Elfos, 2003 (Premio UNESCO)

#### ***Wamba y el viaje de la miel***

Villanueva, David; García, Graciela y Camacho, Silvia

Madrid: Demipage, 2005

■ A partir de la lectura en voz alta de estos cuentos, se configuran varios equipos. Cada grupo, guiado por el profesor, elige una obra. En el supuesto de que varios equipos quieran representar la misma, el profesor dará pautas para que cada grupo le imprima su sello personal. Después de realizar varios ensayos, se procede a la dramatización.

El trabajo con los alumnos de 1<sup>er</sup> y 2<sup>o</sup> ciclos de Educación Primaria se puede presentar como un juego en el que se fomentará la participación de todo el grupo. En este caso no es necesario un seguimiento fiel del guión, el profesor puede ayudar a los alumnos para realizar adaptaciones sobre el texto que faciliten el desarrollo de la actividad.

**3<sup>er</sup> ciclo de E. Primaria y ESO**

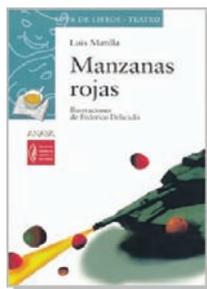
Se propone la dramatización de un libro de autor que aborda temas como la diversidad social, la tolerancia y el respeto a lo distinto. Por ejemplo:

***Manzanas rojas***

Matilla, Luís

Madrid: Anaya, 2004

Primer Premio SGAE de Teatro Infantil y Juvenil 2002



Posteriormente, el profesor repartirá los personajes entre los alumnos participantes y estructurará el trabajo en una serie de ensayos que desembocarán en la dramatización final.

**■ Preparación de la actividad. Ensayos.**

Con el resto de los grupos se pueden experimentar diferentes estrategias a la hora de llevar a cabo los ensayos. Se puede ser más fiel al texto seleccionado, aunque también se debe admitir cierta flexibilidad. En ningún caso se deben repartir simplemente los papeles para que los chicos ensayen una y otra vez el personaje asignado. Es importante que se identifiquen con él y que practiquen lo suficiente para modular adecuadamente las voces y los tonos. Y que sean además capaces de interpretar, al tiempo que realizan la lectura en voz alta del texto.

**■ El papel de los profesores** incluiría:

- ***Elección del reparto y asignación de funciones de soporte:*** para ello se tendrán en cuenta las características físicas y psicológicas de los alumnos, asignando ciertos roles a quienes mejor se adapten a ellos. Además, deberán seleccionarse los encargados de sonido, tramoyistas y apuntadores. Es esencial que la totalidad de los miembros de la clase tengan asignado un papel y se transmita que todos son importantes y necesarios para sacar adelante el proyecto.
- ***Planificación general:*** gestión de colaboraciones, material, escenografía, vestuario y archivos de sonido necesarios.
- ***Preparación de efectos especiales:*** un CD con todos los efectos que se utilizarán en la obra, ordenados debidamente de tal manera que se facilite su reproducción cada vez que sea necesario que aparezcan. Para esta actividad se puede contar con la colaboración de alumnos mayores que se presten voluntarios.
- ***Aplicar dinámicas de presentación y motivación*** entre los participantes con la idea de que exista una mayor cohesión grupal y se fomente la participación y la espontaneidad. Hay muchas y muy variadas técnicas, adecuadas

a estas edades, que pueden encontrarse con la ayuda de cualquier buscador en Internet o en libros como:

*Gesticulando: 40 fichas para hacer teatro en la escuela*

Casanelli, Fabrizio

Barcelona: Aliorna, 1988

*Hacer actuar*

Eines, Jorge

Barcelona: Gedisa, 2006

*Juguemos a hacer teatro: recursos teatrales*

Ruibal, Euloxio

Madrid: Ediciones de la Torre, 1997

*El teatro en la escuela: (aprender y hacer)*

Jiménez Ortega, José; Lorenzo Sánchez, David

Madrid: Ediciones La Tierra Hoy, 2006

*Vamos a hacer teatro, nivel I y II: método de iniciación al teatro para la Educación Primaria*

Jiménez Ortega, José

Madrid: A. Machado Libros, 1996

#### ■ Secuencia de los ensayos:

1. **Primera lectura** de la obra.
2. Comentarios, preguntas, dudas que los actores planteen. **Análisis del texto**, para que todo el mundo entienda la sinopsis.
3. **Segunda lectura**, ya enriquecida con lo anterior, procurando que empiecen a introducir improvisaciones.
4. Corrección de las entonaciones, asignando la adecuada para cada momento y personaje con la ayuda del profesor.
5. A partir de este momento, se procede a “mover” a los actores: se empieza a **construir una coreografía** basada en los diálogos y la voz narrativa, dejando que cada alumno imprima su sello personal en el personaje.
6. **Ensayos más específicos**, por ejemplo de aquellas escenas que precisen de alguna acción a la que haya que dotar de velocidad o que impliquen una mayor destreza.
7. **Ensayos generales** de las escenas. Tras toda la tarea anterior, se buscará que la obra tenga un ritmo y una intensidad homogéneos en todos sus momentos. En los últimos se puede incorporar ya el vestuario, sonido, maquillaje, etc.
8. **Representación final.**

• **Un ejemplo concreto en este apartado:**

**Manzanas Rojas** refleja las consecuencias del conflicto árabe-israelí desde la intimidad de los hogares rotos. A pesar de su dramático final, apuesta por la esperanza, encarnada en la noble amistad que une a dos de los chicos protagonistas, uno judío y otro árabe.

Tiene 6 personajes principales: *Presentador, Salim, Gazala, Amos, Ariel, Yehá*.

Para que pueda participar el mayor número posible de alumnos, es interesante proponer a un grupo una **actividad de escritura creativa** dirigida a idear personajes complementarios para la obra, con un perfil definido y un guión básico. Otros deberán asumir tareas de índole técnica, como la selección y reproducción de los efectos especiales o la elaboración de decorados (un mural que evoque la cultura de Oriente Próximo, otro que haga referencia al mundo occidental y un círculo confeccionado con arena).

Como sonido de fondo se precisa de explosiones, ruidos de carros de combate, motores de helicópteros, aviones militares... En definitiva, una simulación de un conflicto bélico. Se puede recurrir a la base de archivos sonoros que pone a disposición de todo el profesorado el Ministerio de Educación, en la que pueden encontrarse muchos ejemplos para la realización de efectos especiales. La referencia es: <http://bancoimagenes.isftic.mepsyd.es/>

## Temporalización

Con los alumnos de 1<sup>er</sup> y 2<sup>o</sup> ciclos de Educación Primaria se puede realizar la actividad a lo largo de 3 ó 4 sesiones de una hora de duración.

Con los alumnos de 3<sup>er</sup> ciclo de Educación Primaria y 1<sup>er</sup> ciclo de ESO, la actividad se puede llevar a cabo a lo largo de un trimestre, dedicando una hora semanal.

## Materiales necesarios

- Libros que se van a utilizar para las lecturas en voz alta y las dramatizaciones
- Reproductor de CD
- Bola del mundo o mapamundi
- Escenografía necesaria para la representación:
  - Murales
  - Pintura (cera y témpera)
  - Arena
  - Velas
- Papel
- Bolígrafos

## Opcionales:

- Ordenador y altavoces para la reproducción de efectos especiales.